

Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/1/2003
Jednostka Notyfikowana Nr / Notified body No: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28 tel./fax. (48 22) 812 04 07



CERTYFIKAT_{WN}

CERTIFICATE_{HV}

Nr/No. 0629/NBR/09

Wydany na podstawie § 4 ust.4 p.2 Statutu Instytutu Elektrotechniki o badaniach, atestowaniu i certyfikacji aparatów i urządzeń elektrycznych oraz w oparciu o pismo Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. uprawniające Instytut Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych 'wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 4 clause 4 p.2 of the Electrotechnical Institute Statute connected with testing attestation and certification of electrical apparatus and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates.

Dla: / For:

**Zakład Wytwórczy Aparatów Elektrycznych
ZWAE Sp. z o.o.**

84 - 300 Lębork; ul. Gdańska 60

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

**Wnętrzowy Rozłącznik
SN – 12 kV
Typu OM - 12**

**MV – 12 kV
Indoor Current Switch
Type OM - 12**

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.

**CERTYFIKAT WN / CERTIFICATE HV Nr/No. 0629/NBR/09****STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING**

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratorium IEI/ LAR Certyfikat Akredytacji AB 074 i Politechniki Gdańskiej zawartych w Sprawozdaniach Nr:
On the basis of results of the tests carried out at the IEI/LAR Laboratory Accreditation Certificate AB 074 and Technical University Gdańsk included in the Test Reports No:

6167/LAR/2002; 6238/LAR/2002
7829/NBR/09; 2/2002; 6/2002 PG

można przypisać następujące dane znamionowe: /it is assigned the following rating:

Napięcie znamionowe / Rated voltage	12 kV
Częstotliwość znamionowa-Liczba faz /Rated frequency-Number of phases	50 Hz - 3
Napięcie probiercze o częstotliwości sieciowej Power frequency withstand voltage	42 kV / 48 kV
Napięcie probiercze udarowe / Lightning impulse withstand voltage	75 kV / 85 kV (1,2/50µs)
Prąd znamionowy ciągły / Rated continuous current	630 A
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany odłącznika Rated short-time withstand current of disconnectors	20 kA (1s)
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany odłącznika Rated peak withstand current of disconnectors	50 kA
Prąd znamionowy załączany zwarcioy / Rated short-circuit making current	50 kA
Prąd znamionowy w obwodzie bezindukcyjnym Mainly active load breaking current	630 A
Prąd znamionowy w obwodzie sieci pierścieniowej Closed loop current breaking capacity	630 A
Prąd znamionowy ładowania kabli i linii napowietrznych Cable charging and aerial line breaking current	50 A
Prąd znamionowy zwarcia doziemnego / Earth fault breaking current	63 A
Klasa / Class	E3
Trwałość mechaniczna / Mechanical endurance	2 000 CO
Zakres temperatur pracy / Temperature range	- 45 °C ÷ + 45 °C

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do obiektu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak obiekt badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any object having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

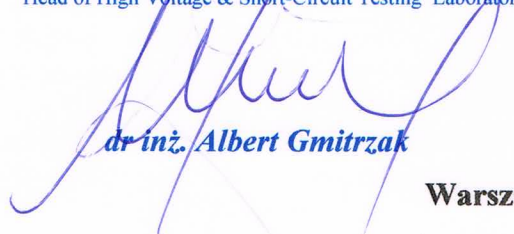
Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 09.04.2012

Na podstawie wyników przeprowadzonych badań uznaje się zgodność obiektu, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, z zaleceniami norm: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standards:

- PN-EN 60265-1:2001 „Rozłączniki wysokonapięciowe. Część 1: Rozłączniki na napięcie znamionowe wyższe niż 1 kV i niższe niż 52 kV”
 - PN-EN 62271-1:2007 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza. Część 1: Postanowienia wspólne”
 - ГОСТ 1516.3-96 „Электрооборудование переменного тока на напряжения от 1 до 750 кВ”
 - ГОСТ 17717-79 с изм. (3-III-91) „Выключатели нагрузки переменного тока на напряжение от 3 до 10 кВ”
- i normy związane / and related standards**

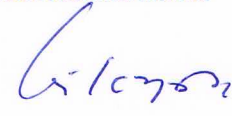
W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce. / On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

Kierownik
Laboratorium Badawczego
Aparatury Rozdzielczej
Head of High Voltage & Short-Circuit Testing Laboratory


dr inż. Albert Gmitrzak



Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki
Director of Electrotechnical Institute


doc. dr hab. Wiesław Wilczyński

Warszawa / Warsaw 2009.04.09